

جدول (47) Table  
ميزان مدفوعات دولة الكويت  
Balance of Payments of Kuwait  
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2009		2010		البيان
	( معدلة Revised )		( أولية Provisional )		
	مدونين Debit	دائنين Credit	مدونين Debit	دائنين Credit	
<b>First : Current Account (A+B+C)</b>	<b>7418</b>		<b>10553</b>		أولا : الحساب الجاري (أ+ب+ج):
<b>A- Goods and Services(Net):</b>	<b>9166</b>		<b>12039</b>		1- السلع والخدمات (صافي):
<b>1-Balance on Goods :</b>	<b>9897</b>		<b>13731</b>		1-الميزان السلعي:
- Goods : Exports (f.o.b), of which		14871		19195	- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:
. Oil Exports		(13415)		(17681)	. الصادرات النفطية
- Goods : Imports (f.o.b)	4974		5464		- الواردات السلعية (فوب)
<b>2-Services (Net) :</b>	<b>731</b>		<b>1691</b>		2-الخدمات (صافي):
- Transportation	1315	926	1400	915	- النقل
- Insurance	116	54	86	16	- التأمين
-Travel	1854	102	1934	65	- السفر
- Other Services, of which	700	2172	483	1216	- خدمات أخرى ومنها:
. Government Services	(240)	(160)	(389)	(166)	. خدمات الحكومة
<b>B- Income (Net) :</b>	<b>1994</b>		<b>2241</b>		ب- الدخل (صافي):
1-Compensation of Employees	29	-	14	-	1-تويضات الموظفين
2-Investment Income :		2022		2255	2- دخل الاستثمار:
- Central Bank of Kuwait	-	47	-	58	- بنك الكويت المركزي
- General Government <sup>(1)</sup>	1	1761	-	2072	- الحكومة العامة(1)
- Local Banks <sup>(2)</sup>	65	242	23	161	- البنوك المحلية(2)
- Other Sectors <sup>(3)</sup> , of which	386	424	479	466	- قطاعات أخرى(3)ومنها:
. Investment Companies	(179)	(160)	(80)	(17)	. شركات الاستثمار
<b>C- Current Trasfers (Net) :</b>	<b>3742</b>		<b>7727</b>		ج-التحويلات الجارية (صافي):
1-General Government	152	-	104	-	1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which	3589		3623		2- قطاعات أخرىومنها:
. Workers Remittances	(3352)		(3360)		. تحويلات الموظفين
<b>Second : Capital and Financial Account (A+B)</b>	<b>7293</b>		<b>9338</b>		ثانيا : الحساب الرأسمالي والمالي(أ+ب):
<b>A- Capital Account (1+2) :</b>	<b>307</b>		<b>618</b>		أ-الحساب الرأسمالي(2+1):
1-Capital Transfers		307		618	1-التحويلات الرأسمالية:
- General Government	5	331	6	286	- الحكومة العامة
- Other Sectors	32	12	24	363	- قطاعات أخرى
2-Nonproduced Nonfinancial Assets	-	-	-	-	2-الأصول غير المنتجة غير المالية
<b>B- Financial Account <sup>(4)</sup> (1+2+3) :</b>	<b>7600</b>		<b>9956</b>		ب-الحساب المالي(4)(1+2+3):
<b>1-Direct Investment :</b>	<b>2165</b>		<b>570</b>		1-الاستثمار المباشر:
- <b>Direct Investment Aboard :</b>	<b>2485</b>		<b>593</b>		- الاستثمار المباشر في الخارج ج:
. General Government	2102	-	723	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	165	-	160	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which	219	-	-	290	. قطاعات أخرىومنها:
. Investment Companies	(119)	(-)	(-)	(168)	. شركات الاستثمار
- <b>Foreign Direct Investment in Kuwait :</b>	<b>320</b>		<b>23</b>		- الاستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:
. Local Banks	-	28	-	0	. البنوك المحلية
- Other Sectors <sup>(5)</sup> , of which	-	292	-	23	. قطاعات أخرى(5)ومنها:
. Investment Companies	(-)	(281)	(-)	(2)	. شركات الاستثمار
<b>2-Portfolio Investment (Net)</b>	<b>2358</b>		<b>2217</b>		2-الاستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي):
<b>Assets:</b>	<b>2496</b>		<b>1984</b>		<b>الموجودات</b>
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي
- General Government	2777	-	2312	-	- الحكومة العامة
- Local Banks	-	23	53	-	- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	-	258	-	381	- قطاعات أخرىومنها:
. Investment Companies	(-)	(599)	(103)	(-)	. شركات الاستثمار
<b>Liabilities:</b>	<b>138</b>		<b>234</b>		<b>المطلوبات</b>
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي
- General Government	-	-	-	-	- الحكومة العامة
- Local Banks	-	2	-	7	- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	-	136	241	-	- قطاعات أخرىومنها:
. Investment Companies	(7)	(-)	(237)	(-)	. شركات الاستثمار

1- The credit side comprises the general government income from external investments (Kuwait Investment Authority, Kuwait Petroleum Corporation, Public Authority for Social Security, Kuwait Fund for Arab Economic Development, Kuwait Airways Corporation and the Bank of Credit and Savings). Meanwhile the debit side comprises interest and payments from the general government to foreign bodies against financial obligations due to non-residents in the domestic economy.

2- Including aggregate data of commercial banks, specialized banks and banks operating according to the provisions of Islamic Sharia.

3- Including data of other non-financial private sector, in addition to aggregate data of investment companies, insurance companies, exchange companies and investment funds.

4- Values included in the financial account indicate changes in balances at concerned period compared to balances at end of the previous period.

5- Encompasses data for long-term construction works (one year and above) carried out by foreign companies for resident institutions, inclusive of ministerial and government institutions projects, in addition to foreign participations in public, joint or Private projects.

1- تشمل الجانب الدائن دخل الاستثمارات الخارجية للحكومة العامة ( الهيئة العامة للاستثمار، وموسسة القبول الكويتية، وموسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية، وموسسة المخطط الجوية الكويتية، وبنك الكويت والبنك)، بينما يشمل الجانب المدين مدفوعات وفوائد من الحكومة العامة إلى جهات أجنبية نظير التزامات مالية لغير المقيمين في الإقتصاد المحلي.

2- تشمل البيانات المجمعة للبنوك التجارية، والبنوك المتخصصة، والبنوك التي تعمل وفقا لأحكام الشريعة الإسلامية.

3- تشمل بيانات باقي القطاع الخاص غير المالي، إضافة إلى البيانات المجمعة لشركات الاستثمار، وشركات التأمين، وشركات الصرافة، وصناديق الاستثمار.

4- القيم الواردة ضمن الحساب المالي تشير إلى التغير في أرصدة البنود في نهاية الفترة المعنية مقارنة بأرصدة نهاية الفترة السابقة.

5- تشمل البيانات أعمال المقاولات طويلة الأجل (سنة فكثر) التي تقوم بها شركات أجنبية لصالح مؤسسات محلية، بما فيها المشروعات القائمة للوزارات والمؤسسات الحكومية، بما، بالإضافة إلى المساعدات الأجنبية في مشروعات عامة أو مشتركة أو خاصة.

تابع جدول (47) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت  
Balance of Payments of Kuwait  
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2009		2010		البيانات
	(معدلة Revised)		(أولية Provisional)		
	دينون Debit	دائون Credit	دينون Debit	دائون Credit	
<b>3- Other Investment (Net) :</b>	<b>3077</b>		<b>7169</b>		3- استثمارات أخرى (صافي) :
<b>Assets :</b>		<b>906</b>	<b>4155</b>		الموجودات :
- <b>Trade Credit <sup>(6)</sup> :</b>	<b>709</b>	-	338		- الائتمان التجاري (6):
. General Government	709	-	338	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- <b>Loans :</b>	<b>166</b>	-	<b>359</b>		- القروض:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government, of which :	76	-	21	-	. الحكومة العامة-بومنها:
. Kuwait Fund	(156)	(93)	(169)	(121)	. الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	36	-	-	359	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	54	-	-	20	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(6)	-	(-)	(15)	. شركات الاستثمار
- <b>Currency and Deposits :</b>	-	<b>1413</b>	<b>3129</b>		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	1425	-	1909	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	1575	-	54	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	1262	1275	-	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(63)	(-)	(-)	(27)	. شركات الاستثمار
- <b>Other :</b>	-	<b>368</b>	<b>1046</b>		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	138	8	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	34	-	82	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	263	957	-	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(-)	(57)	(-)	(48)	. شركات الاستثمار
<b>Liabilities :</b>	<b>3983</b>		<b>3013</b>		المطلوبات :
- <b>Trade Credit <sup>(6)</sup> :</b>	-	-	-	-	- الائتمان التجاري (6):
. General Government	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- <b>Loans :</b>	<b>1184</b>	-	<b>2015</b>		- القروض:
. General Government	-	-	16	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	151	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	1185	-	2150	-	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(92)	(-)	(189)	(-)	. شركات الاستثمار
- <b>Currency and Deposits :</b>	<b>1236</b>	-	<b>90</b>		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	1236	-	-	90	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	-	-	-	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	. شركات الاستثمار
- <b>Other :</b>	<b>1563</b>	-	<b>1088</b>		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait <sup>(7)</sup>	-	547	14	-	. بنك الكويت المركزي (7)
. General Government	929	-	251	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	564	-	94	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	617	(-)	729	-	. قطاعات أخرى-بومنها:
. Investment Companies	(611)	(-)	(130)	(-)	. شركات الاستثمار
<b>Third : Other (Net)</b>		<b>964</b>	<b>1056</b>		الثالثا : أخرى ( صافي )
<b>Overall Balance</b>		<b>1088</b>	<b>159</b>		الميزان الكلي
<b>Fourth : Reserve Assets (CBK) :</b>	<b>1088</b>	-	<b>159</b>		رابعا : الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) :
- Monetary Gold	-	-	-	-	- الذهب النقدي
- Special Drawing Rights	581	-	-	14	- حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	42	-	-	1	- وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Foreign Exchange	466	-	175	-	- النقد الأجنبي

6- Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

7- Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fourth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

6- يشمل على الائتمانات النفطية، والدفعات النقدية للموردين وازدادت أو تنوية دفعات مقدمه للموردين وازدادت خلال فترات سابقة.

7- يشمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم تضمين هذه المطلوبات من البند رابعا الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.